

Arki-Table Adj Desk - Laminate **PEDRALI®**

ARKS_REG

DESIGN
Pedrali R&D

100%
MADE IN
ITALY

INSTRUCTIONS

Istruzioni - Gebrauchsanweisungen - Instructions - Instrucciones

EN - IMPORTANT, KEEP FOR FUTURE REFERENCE: READ CAREFULLY

IT - IMPORTANTE, CONSERVARE PER RIFERIMENTO FUTURO: LEGGERE ATTENTAMENTE

DE - WICHTIG, ZUM SPÄTEREN GEBRAUCH AUFBEWAHREN: SORGFÄLTIG LESEN

FR - IMPORTANT, À CONSERVER POUR TOUTE RÉFÉRENCE FUTURE: LISEZ ATTENTIVEMENT

ES - IMPORTANTE, CONSERVELO PARA FUTURAS CONSULTAS: LEA ATENTAMENTE

EN - Intended use: Contract, indoor use.

IT - Destinazione d'uso: Contract, uso interno.

DE - Verwendungszweck: Objektbereich, Innenbereich.

FR - Utilisation prévue: Contractuelle, utilisation intérieure.

ES - Uso previsto: Contrato, uso en interiores.

IMPORTANT SAFETY INSTRUCTIONS - IMPORTANTI ISTRUZIONI DI SICUREZZA - WICHTIGE SICHERHEITSHINWEISE

INSTRUCTIONS IMPORTANTES DE SÉCURITÉ - INSTRUCCIONES IMPORTANTES DE SEGURIDAD

Read all instructions before using - Leggere tutte le istruzioni prima dell'uso - Vor Gebrauch alle Anweisungen lesen

Lire toutes les instructions avant utilisation - Lea todas las instrucciones antes de usar

EN - SAFETY FEATURES

Safety is guaranteed only if the fittings are installed correctly in accordance with the relevant instructions.

⚠ DANGER - to reduce the risk of electric shock:

Always unplug this furnishing from the electrical outlet before cleaning or servicing.

⚠ WARNING - to reduce the risk of burns, fire, electric shock or injury to persons:

Unplug from outlet before putting on or taking off parts.

Close supervision is necessary when this furnishing is used by, or near children, invalids, or disabled persons.

Use this furnishing only for its intended use as described in these instructions.

Do not use attachments not recommended by the manufacturer.

Never operate this furnishing if it has a damaged cord or plug, if it is not working properly, if it has been dropped or damaged, or dropped into water.

Return the furnishing to a service center for examination and repair.

Keep the cord away from heated surfaces.

Do not use outdoors. Do not use in humid environments.

Do not operate where aerosol (spray) products are being used or where oxygen is being administered.

To disconnect, turn all controls to the off position, then remove plug from outlet.

⚠ WARNING - Risk of Electric Shock - Connect this furnishing to a properly grounded outlet only.

Attention - danger of crushing.

Maximum load **80 kg/176,4 lb.**

The operator needs to grant his own safety as well as for any bystander by following the safety instructions; moreover, the operator needs to make sure that the danger area is clear while the product is functioning.

IT - CARATTERISTICHE DI SICUREZZA

La sicurezza è garantita solo se gli accessori vengono installati correttamente secondo le relative istruzioni.

⚠ PERICOLO - per ridurre il rischio di scosse elettriche:

Scollegare sempre il dispositivo dalla presa elettrica prima della pulizia o della manutenzione.

⚠ ATTENZIONE - per ridurre il rischio di ustioni, incendi, scosse elettriche o lesioni alle persone:

Scollegare la spina dalla presa elettrica prima di inserire o togliere dei componenti.

È necessaria una stretta sorveglianza quando questo tavolo viene utilizzato da, o in presenza di, bambini, invalidi o persone disabili.

Utilizzare questo tavolo solo per l'uso previsto, come descritto nelle presenti istruzioni.

Non utilizzare accessori non raccomandati dal produttore.

Non azionare mai questo tavolo se il cavo o la spina sono danneggiati, se non funziona correttamente, se è caduto o se si è danneggiato, o se è caduto dentro l'acqua. Restituire il tavolo ad un centro d'assistenza affinché venga esaminato e riparato.

Tenere il cavo lontano da superfici calde.

Non utilizzare all'aperto. Non utilizzare in ambienti umidi.

Non utilizzare in luoghi dove vengono utilizzati prodotti aerosol (spray) o dove viene somministrato ossigeno.

Per disconnetterlo, spegnere tutti i comandi e scollegare la spina dalla presa elettrica.

⚠ ATTENZIONE - rischio di scosse elettriche - Collegare l'apparecchio solo ad una presa correttamente collegata a terra.

Attenzione - pericolo di schiacciamento.

Portata massima **80 kg/176,4 lb.**

L'operatore deve garantire la propria sicurezza e degli eventuali astanti, garantendo il rispetto delle istruzioni di sicurezza; inoltre deve garantire che la zona di pericolo sia sgombra durante il funzionamento del prodotto.

DE - SICHERHEITSMERKMALE

Die Sicherheit ist nur dann gewährleistet, wenn das Zubehör ordnungsgemäß nach den entsprechenden Anweisungen installiert wird.

GEFAHR - um die Gefahr eines Stromschlags zu verringern:

Ziehen Sie vor Reinigungs- oder Wartungsarbeiten immer den Netzstecker aus der Steckdose.

WARNUNG - zur Verringerung der Gefahr von Verbrennungen, Feuer, elektrischem Schlag oder Verletzungen von Personen:

Ziehen Sie den Stecker aus der Steckdose, bevor Sie Teile einstecken oder entfernen. Wenn dieser Tisch von oder in Anwesenheit von Kindern, Invaliden oder behinderten Personen benutzt wird, ist eine strenge Aufsicht erforderlich. Verwenden Sie diesen Tisch nur für den in dieser Anleitung beschriebenen Zweck. Verwenden Sie kein Zubehör, das nicht vom Hersteller empfohlen wird.

Nehmen Sie den Tisch nicht in Betrieb, wenn das Kabel oder der Stecker beschädigt ist, wenn er nicht richtig funktioniert, wenn er fallen gelassen oder beschädigt wurde oder wenn er ins Wasser gefallen ist.

Bringen Sie den Tisch zur Überprüfung und Reparatur zu einem Servicecenter.

Halten Sie das Kabel von heißen Oberflächen fern. Verwenden Sie es nicht in feuchten Umgebungen. Verwenden Sie das Gerät nicht an Orten, an denen Aerosolprodukte (Sprays) verwendet werden oder an denen Sauerstoff verabreicht wird. Schalten Sie zum Trennen des Geräts alle Bedienelemente aus und ziehen Sie den Stecker aus der Steckdose.

WARNUNG - Gefahr eines Stromschlags - Schließen Sie das Gerät nur an eine ordnungsgemäß geerdete Steckdose an.

Vorsicht - Quetschgefahr.

Maximale Durchflussmenge **80 kg/176,4 lb**.

Der Betreiber muss seine eigene Sicherheit und die der umstehenden Personen durch die Einhaltung der Sicherheitshinweise gewährleisten und dafür sorgen, dass der Gefahrenbereich während des Betriebs des Produkts frei ist.

FR - DISPOSITIFS DE SÉCURITÉ

La sécurité n'est garantie que si les raccords sont installés correctement conformément aux instructions correspondantes.

DANGER - pour réduire le risque de choc électrique:

Débranchez toujours cet appareil de la prise de courant avant de le nettoyer ou de le réparer.

AVERTISSEMENT - pour réduire les risques de brûlures, d'incendie, de chocs électriques ou de blessures corporelles:

Débranchez-le de la prise avant de mettre ou de retirer des pièces.

Une surveillance étroite est nécessaire lorsque cet équipement est utilisé par ou à proximité d'enfants, d'invalides ou de personnes handicapées.

Utilisez cet appareil uniquement pour l'usage auquel il est destiné, tel que décrit dans les présentes instructions.

N'utilisez pas d'accessoires non recommandés par le fabricant.

Ne faites jamais faire fonctionner cet appareil si la fiche ou le cordon est endommagé, s'il ne fonctionne pas correctement, s'il est tombé, s'il est endommagé ou s'il est tombé dans l'eau. Renvoyer la table à un centre de service pour examen et réparation.

Gardez le câble loin des surfaces chauffées.

Ne pas utiliser à l'extérieur. Ne pas utiliser dans des environnements humides.

Ne pas utiliser là où des produits en aérosol (aérosol) sont utilisés ou où de l'oxygène est administré.

Pour déconnecter, mettez toutes les commandes en position d'arrêt, puis retirez la fiche de la prise.

AVERTISSEMENT - Risque de choc électrique - Ne branchez cet appareil qu'à une prise correctement mise à terre.

Attention - risque d'écrasement.

Charge maximale **80 kg/176,4 lb**.

L'opérateur doit garantir sa sécurité et celle des tiers en veillant au respect des consignes de sécurité ; il doit également s'assurer que la zone dangereuse soit dégagée pendant le fonctionnement du produit.

ES - CARACTERÍSTICAS DE SEGURIDAD

La seguridad sólo está garantizada si los accesorios se instalan correctamente según las instrucciones correspondientes.

PELIGRO - para reducir el riesgo de descarga eléctrica:

Desenchufe siempre el aparato de la toma de corriente antes de limpiarlo o repararlo.

ADVERTENCIA - para reducir el riesgo de quemaduras, incendios, descargas eléctricas o lesiones a las personas:

Desenchufe de la toma de corriente antes de insertar o retirar los componentes.

Se requiere una estrecha supervisión cuando esta mesa sea utilizada por niños, inválidos o personas discapacitadas, o en presencia de ellos.

Utilice esta tabla sólo para el uso previsto, tal y como se describe en estas instrucciones.

No utilice accesorios no recomendados por el fabricante.

No utilice nunca esta mesa si el cable o el enchufe están dañados, si no funciona correctamente, si se ha caído o dañado, o si se ha caído al agua. Lleve la mesa a un centro de servicio para que la examinen y la reparen.

Mantenga el cable alejado de superficies calientes.

No utilizar en el exterior. No utilizar en ambientes húmedos.

No utilizar en lugares donde se utilicen productos en aerosol (spray) o donde se administre oxígeno.

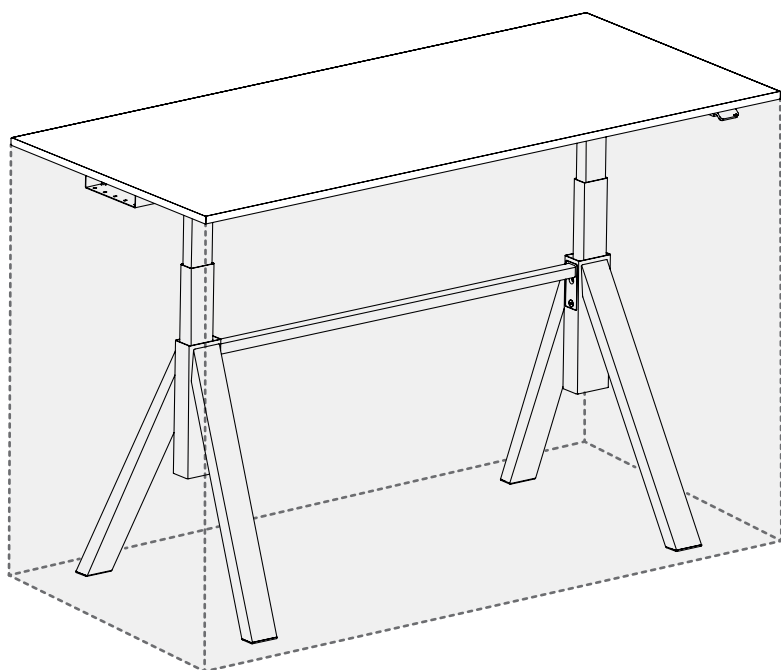
Para desconectar, apague todos los controles y desenchufe de la toma de corriente.

PRECAUCIÓN - Riesgo de descarga eléctrica - Conecte este aparato sólo a una toma de corriente con conexión a tierra.

ADVERTENCIA - riesgo de aplastamiento.

Capacidad de carga máxima **80 kg/176,4 lb**.

El operario debe garantizar su propia seguridad y la de los posibles transeúntes cumpliendo las instrucciones de seguridad; también debe asegurarse de que la zona de peligro esté despejada durante el funcionamiento del producto.



EN - ENTRAPMENT AREA
IT - AREA DI INTRAPPOLAMENTO
DE - EINKLEMMBEREICH
FR - ZONE DE TRAPPING
ES - ZONA DE ATRAPAMIENTO



EN - PROTECTING THE ENVIRONMENT

To protect our environment, please do not dispose of this luminaire together with ordinary refuse when its working life come to an end. Provision has been made by law or special collection points for refuse of this kind: please take it to one of these.

IT - TUTELA DELL'AMBIENTE

A tutela dell'ambiente, non buttate l'apparecchio tra i normali rifiuti al termine della sua vita utile, ma portatelo presso i punti di raccolta specifici per questi rifiuti previsti dalla normativa vigente.

DE - UMWELTSCHUTZ

Um die Umwelt zu schützen, werfen Sie das Gerät am Ende seiner Nutzungsdauer nicht in die normale Mülltonne, sondern bringen Sie es zu den speziellen Sammelstellen für solche Abfälle, die in den geltenden Vorschriften vorgesehen sind.

FR - PROTECTION DE L'ENVIRONNEMENT

A fin de protéger l'environnement, ne jetez pas l'appareil dans les ordures normales à la fin de sa durée de vie utile, mais portez-le dans un des centres de collecte spécialement prévus pour ces déchets par les normes en vigueur.

ES - PROTECCIÓN DEL MEDIO AMBIENTE

Para proteger el medio ambiente, no tire el aparato al final de su vida útil en el cubo de la basura normal, sino que llévelo a los puntos de recogida específicos para estos residuos previstos por la normativa vigente.

SYSTEM INITIALIZATION / INIZIALIZZAZIONE DEL SISTEMA / SYSTEMINITIALISIERUNG / INITIALISATION DU SYSTÈME / INICIALIZACIÓN DEL SISTEMA

EN - At the first installation, check all cables are correctly connected before supplying power to the system.

Initialize the product by pressing the down button till reaches the closed position. Release the button and press the down button again (about 5 seconds) until the columns make a small movement. The system is now correctly initialized and ready to use.

IT - Alla prima installazione, verificare che tutti i cavi siano correttamente innestati prima di dare alimentazione al sistema.

Inizializzare il prodotto premendo il tasto di discesa fino a raggiungere la posizione di tutto chiuso. Rilasciare il tasto e premere nuovamente il tasto di discesa (circa 5 secondi) fino a quando le colonne non effettuano un piccolo movimento. Il sistema è ora inizializzato correttamente e pronto all'uso.

DE - Vergewissern Sie sich bei der Erstinstallation, dass alle Kabel korrekt eingesteckt sind, bevor Sie das System mit Strom versorgen. Initialisieren Sie das Produkt, indem Sie die Abwärtstaste drücken, bis die vollständig geschlossene Position erreicht ist. Lassen Sie die Taste los und drücken Sie erneut die Abwärts-Taste (ca. 5 Sekunden), bis die Säulen eine kleine Bewegung machen. Das System ist jetzt korrekt initialisiert und einsatzbereit.

FR - Lors de la première installation, vérifier que tous les câbles sont correctement insérés avant de mettre le système sous tension.

Initialiser le produit en appuyant sur le bouton bas pour atteindre la position complètement fermée. Relâcher le bouton et appuyer à nouveau sur le bouton bas (environ 5 secondes) jusqu'à ce que les colonnes fassent un petit mouvement. Le système est maintenant correctement initialisé et prêt à être utilisé.

ES - En la primera instalación, asegúrese de que todos los cables están correctamente enganchados antes de aplicar la alimentación al sistema. Inicialice el producto pulsando el botón de bajada hasta alcanzar la posición de todo cerrado. Suelte el botón y vuelva a pulsar el botón de bajada (aproximadamente 5 segundos) hasta que las columnas hagan un pequeño movimiento. El sistema es ahora correctamente inicializado y listo para su uso.

IMPORTANT INFORMATION / INFORMAZIONI IMPORTANTI / WICHTIGE INFORMATIONEN / INFORMATIONS IMPORTANTES / INFORMACIÓN IMPORTANTE

EN - The Arki-Tables height-adjustable use LINAK® lifting columns, certified for non-continuous use.

Duty cycle: 10% ~ 2 minutes of continuous use at full load, followed by 18 minutes of pause.

⚠ The work cycle must NOT be reduced for any reason, or it might cause overheating of the motor, of the brake and the pin nut. Shortening the work cycle drastically reduces product life. In case of anomaly in the mechanism operation, remove power for 10 seconds, for being able to initialize the system again. If the problem persists, contact your local dealer.

IT - I tavoli Arki-Table regolabili in altezza utilizzano colonne di sollevamento LINAK®, certificate per un utilizzo non continuativo.

Ciclo di lavoro: 10% ~ 2 minuti a uso continuo a pieno carico, seguiti da 18 minuti di pausa.

⚠ Il ciclo di lavoro NON deve assolutamente essere ridotto in quanto può causare surriscaldamento del motore, del freno e del dado del perno.

Accorciare il ciclo di lavoro riduce drasticamente la durata del prodotto. In caso di anomalia nel funzionamento del meccanismo,

togliere corrente per 10 secondi per poter inizializzare nuovamente il sistema. In caso il problema persista, contattare il rivenditore.

DE - Arki-Table höhenverstellbare Tische verwenden LINAK® Hubsäulen, die für den nicht kontinuierlichen Einsatz zertifiziert sind.

⚠ Einschaltdauer: 10 % ~ 2 Minuten Dauerbetrieb bei Vollast, gefolgt von einer 18-minütigen Pause. Die Einschaltdauer darf auf keinen Fall verkürzt werden, da dies zu einer Überhitzung von Motor, Bremse und Stiftmutter führen kann. Durch die Verkürzung der Einschaltdauer wird die Lebensdauer des Produkts drastisch reduziert. Im Falle einer Anomalie im Betrieb des Mechanismus,

Trennen Sie die Stromversorgung für 10 Sekunden, um das System neu zu initialisieren. Wenn das Problem weiterhin besteht, wenden Sie sich an Ihren Händler.

FR - Les tables Arki-Table réglables en hauteur utilisent colonnes de levage LINAK®, certifiées pour une utilisation non continue.

Cycle de travail: 10% ~ 2 minutes de plus d'un commentaire sur le sujet caritatif, publié il y a 18 minutes.

⚠ Le cycle de travail NE DOIT PAS être réduit car cela pourrait provoquer une surchauffe du moteur, du frein et de la vis. La réduction du cycle de travail réduit considérablement la durée de vie du produit. En cas d'anomalie dans le fonctionnement du mécanisme, couper l'alimentation pendant 10 secondes afin de réinitialiser le système. Si le problème persiste, contacter votre revendeur.

ES - Las mesas ajustables en altura Arki-Table utilizan columnas elevadoras LINAK®, que están certificadas para un uso no continuo.

⚠ Ciclo de trabajo: 10% ~ 2 minutos de uso continuo a plena carga, seguido de un descanso de 18 minutos. Bajo ninguna circunstancia se debe acortar el ciclo de trabajo, ya que puede provocar el sobrecalentamiento del motor, el freno y la tuerca del pasador. Acortar el ciclo de trabajo reduce drásticamente la vida útil del producto. En caso de anomalía en el funcionamiento del mecanismo, desconecte la alimentación durante 10 segundos para reiniciar el sistema. Si el problema persiste, póngase en contacto con su distribuidor.

PRODUCT USE / UTILIZZO DEL PRODOTTO / PRODUKTVERWENDUNG / UTILISATION DU PRODUIT / USO DEL PRODUCTO

EN - For all information regarding the use of lifting columns and their certifications, consult the LINAK® website.

IT - Per tutte le informazioni riguardanti l'uso delle colonne di sollevamento e le loro certificazioni, consultare il sito di LINAK®.

DE - Alle Informationen über die Verwendung von Hubsäulen und deren Zertifizierungen finden Sie auf der LINAK® Website.

FR - Pour toute information concernant l'utilisation des colonnes de levage et leurs certifications, consultez le site Web de LINAK®.

ES - Para toda la información sobre el uso de las columnas elevadoras y sus certificaciones, por favor, consulte el sitio web de LINAK®.

LINAK.COM/DESKLINE



FOR BLUETOOTH VERSION, DOWNLOAD THE DESK CONTROL APP



EN - ⚠ Scanning the QRcode continue by choosing the START section referring to the DPG1C button type

IT - ⚠ Scansionando il QRcode proseguire scegliendo la sezione START facendo riferimento alla tipologia di pulsante DPG1C

DE - ⚠ Fahren Sie mit dem Scannen des QR-Codes fort, indem Sie den Abschnitt START auswählen, der sich auf den DPG1C-Tastentyp bezieht

FR - ⚠ La numérisation du QRcode se poursuit en sélectionnant la section START en fonction du type de bouton DPG1C

ES - ⚠ Escaneando el código QR continúe eligiendo la sección START referida al tipo de botón DPG1C

INSTRUCTIONS

Istruzioni - Gebrauchsanweisungen - Instructions - Instrucciones



EN - ⚠ Keep the top (1) in the original box while moving.

⚠ Assemble legs and top just in the place of use. Position the legs (2) correctly.

IT - ⚠ Movimentare il ripiano (1) sempre nella sua scatola originale.

⚠ Montare le gambe al ripiano solo nel luogo di utilizzo del tavolo. Posizionare correttamente le gambe (2).

DE - ⚠ Bewegen Sie das Regal (1) immer in der Originalverpackung.

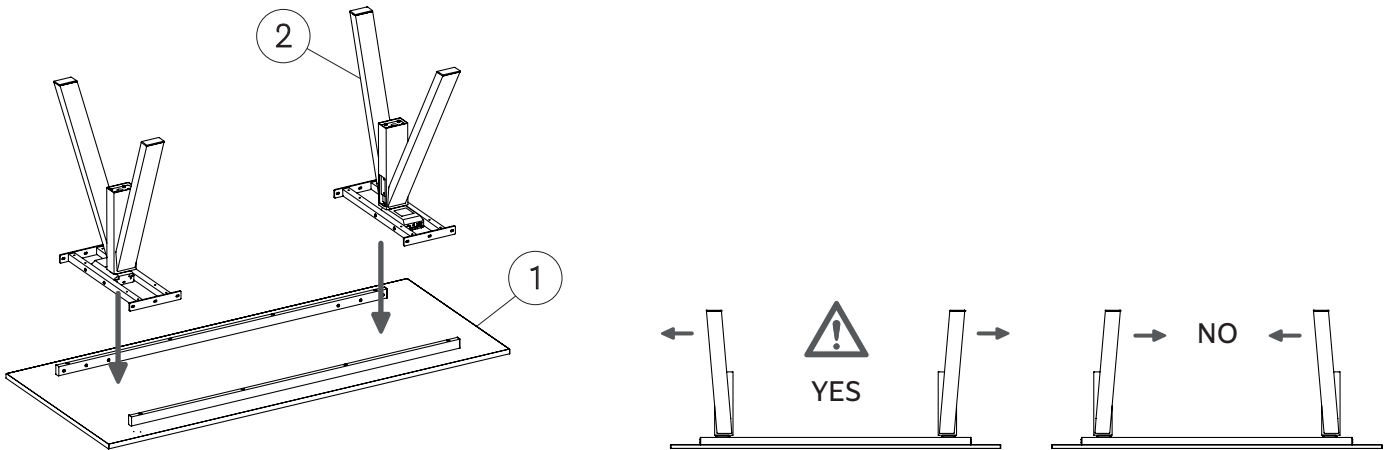
⚠ Montieren Sie die Tischbeine nur an dem Ort am Regal, an dem der Tisch verwendet werden soll. Positionieren Sie die Füße (2) richtig.

FR - ⚠ Manipuler le plateau (1) toujours dans son emballage d'origine.

⚠ Monter les pieds au plateau uniquement dans l'endroit d'utilisation de la table. Positionnez correctement les pieds (2).

ES - ⚠ Mover siempre el estante (1) en su caja original.

⚠ Sólo hay que ajustar las patas a la estantería en el lugar donde se va a utilizar la mesa. Coloque las patas (2) correctamente.



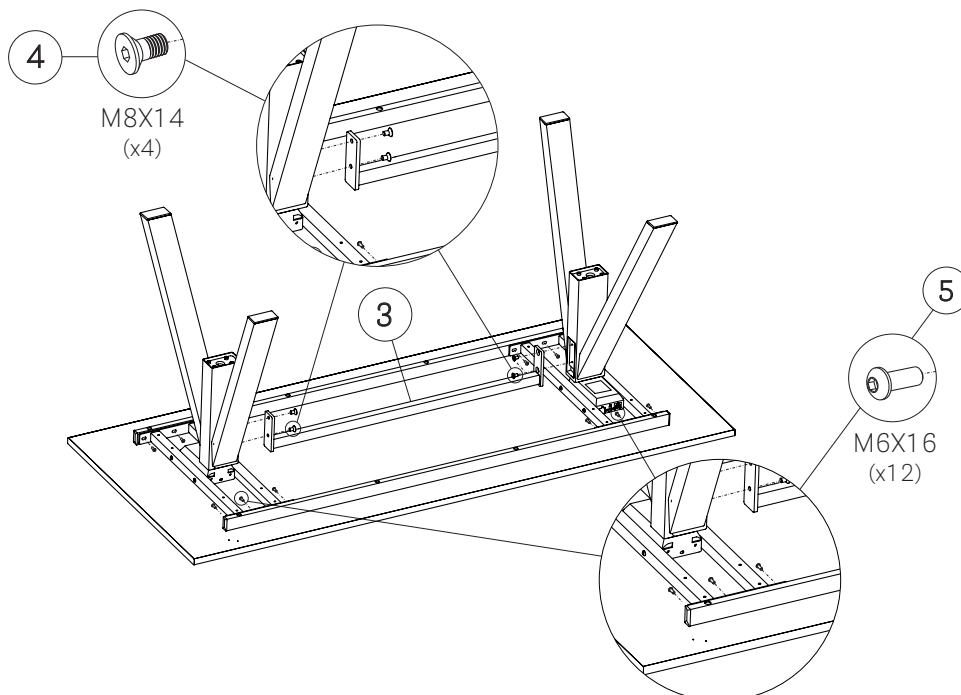
EN - Position the connecting bar (3) between the legs and point the screws (4) without tightening them completely. Aim the screws (5) at the frame without tightening them completely. Tighten first the screws (4) and then the screws (5).

IT - Posizionare il traverso di collegamento (3) fra le gambe e puntare le viti (4) senza serrarle completamente. Puntare le viti (5) sulla struttura senza serrarle completamente. Completare di serrare prima le viti (4) e poi le viti (5).

DE - Positionieren Sie den Verbindungsbalken (3) zwischen den Beinen und richten Sie die Schrauben (4) aus, ohne sie vollständig anzuziehen. Richten Sie die Schrauben (5) auf den Rahmen, ohne sie vollständig anzuziehen. Ziehen Sie zuerst die Schrauben (4) und dann die Schrauben (5) an.

FR - Positionner la poutre de liaison (3) entre les pieds et pointer les vis (4) sans les serrer complètement. Orientez les vis (5) vers le cadre sans les serrer complètement. Serrez d'abord les vis (4), puis les vis (5).

ES - Coloque la viga de unión (3) entre las patas y apunte los tornillos (4) sin apretarlos completamente. Apunte los tornillos (5) hacia el marco sin apretarlos completamente. Apriete primero los tornillos (4) y luego los tornillos (5).



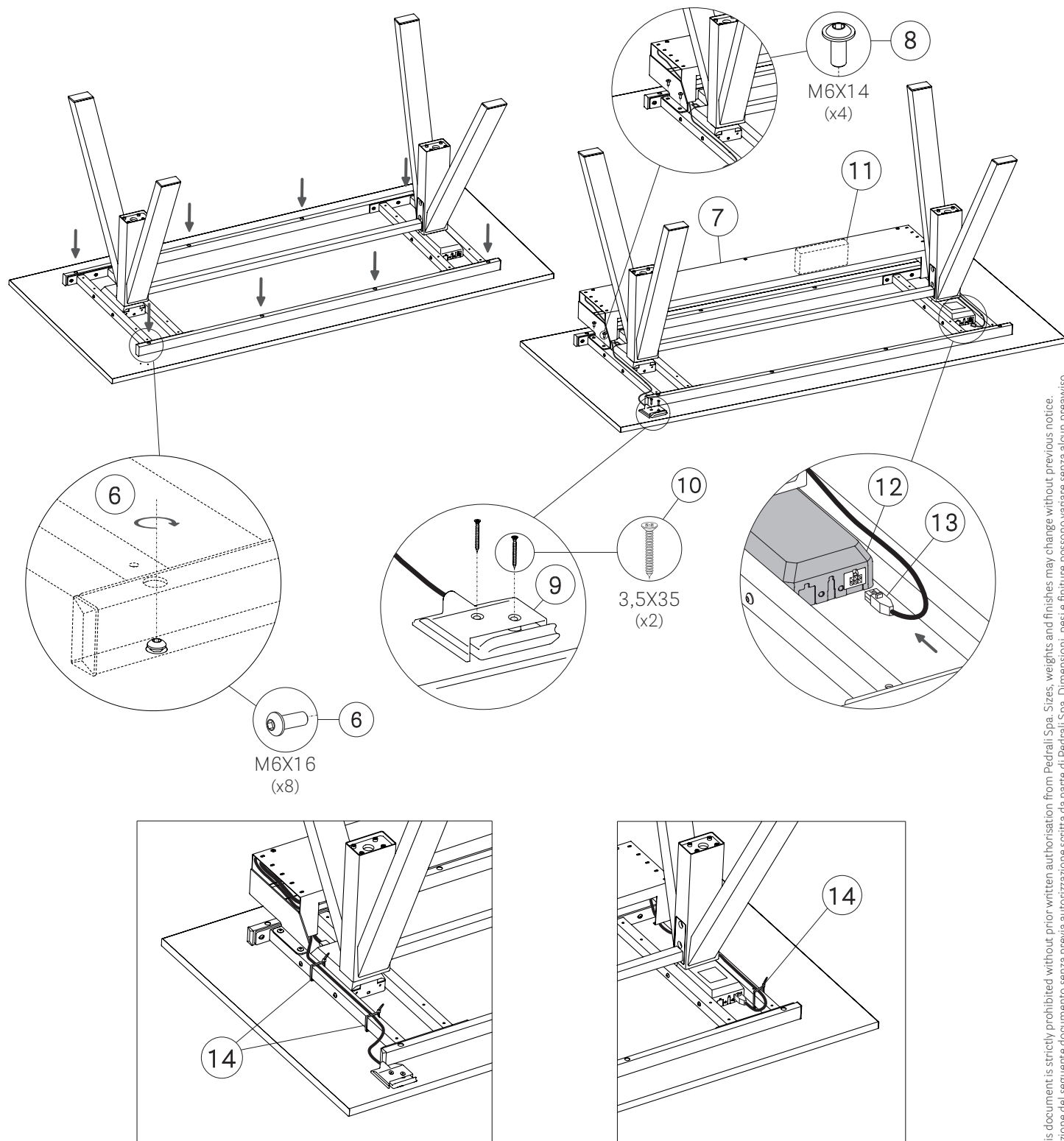
EN - Tighten the screws in the cross bars (6). Fix the cable management (7) using the screws (7). Fix the manual control panel (8) using the screws (9). Link the control unit (10) to the lifting columns (11) using the connectors (12). Fix the cables using the supplied bands (13).

IT - Serrare le viti nelle traverse (6). Fissare la canalina (7) con le viti (8). Fissare il pannello di comando (9) con le viti (10). Collegare la centralina (11) alle colonne di sollevamento (12) tramite i connettori (13). Fissare i cavi con le fascette (14) in dotazione.

DE - Ziehen Sie die Schrauben in den Traversen (6) fest. Sichern Sie den Kabelkanal (7) mit den Schrauben (8). Befestigen Sie die Steuereinheit (9) mit den Schrauben (10). Verbinden Sie die Steuereinheit (11) über die Steckverbinder (13) mit den Hubsäulen (12). Sichern Sie die Kabel mit den mitgelieferten Kabelbindern (14).

FR - Serrez les vis des barres transversales (6). Fixez le passe-câbles (7) avec les vis (8). Fixez le panneau de commande (9) avec les vis (10). Reliez l'unité de commande (11) aux colonnes de levage (12) à l'aide des broches (13). Fixez les câbles avec les serre-câbles (14) fournis.

ES - Apriete los tornillos de los travesaños (6). Fije el conducto de cables (7) con los tornillos (8). Fije la unidad de control (9) con los tornillos (10). Conecte la unidad de control (11) a las columnas de elevación (12) mediante los conectores (13). Fije los cables con las bridas (14) suministradas.



SAVE THESE INSTRUCTION - Conserva queste istruzioni - Bewahren Sie die Anleitung auf - Sauvegarder ces instructions
 Guardar estas instrucciones

USE AND MAINTENANCE

Uso e manutenzione - Nutzung und wartung - Utilisation et maintenance - Uso y mantenimiento

Powder coated steel / Acciaio verniciato / Pulverbeschichteter Stahl / Acier époxy à poudre / Acero barnizado en polvo

EN - Clean using a microfibre cloth soaked in neutral soap, household degreaser, alcohol and specific metal cleaner.

Always rinse with water and dry after each cleaning. Do not use abrasive or granular cleaners and solvents in general.

IT - Pulire utilizzando un panno in microfibra imbevuto di sapone neutro, sgrassatore per uso domestico, alcol e detergenti specifici per metalli. Risciacquare con acqua e asciugare sempre dopo ogni pulizia. Non usare detergenti abrasivi, granulari e solventi in generale.

DE - Reinigen Sie es mit einem Mikrofasertuch, das mit neutraler Seife, Haushaltsentfetter, Alkohol und einem speziellen Metallreiniger getränkt ist. Nach jeder Reinigung mit Wasser abspülen und abtrocknen. Verwenden Sie keine scheuernden oder körnigen Reiniger und generell keine Lösungsmittel.

FR - Nettoyer à l'aide d'un chiffon en microfibre imbibé de savon neutre, de dégraissant ménager, d'alcool et de nettoyeur spécifique pour métaux. Rincez toujours à l'eau et séchez après chaque nettoyage. Ne pas utiliser de nettoyeurs abrasifs ou granuleux ni de solvants en général.

ES - Limpiar con un paño de microfibra empapado en jabón neutro, desengrasante doméstico, alcohol y limpiametales específico. Aclarar siempre con agua y secar después de cada limpieza. No utilice limpiadores abrasivos o granulados ni disolventes en general.

Laminate / Laminato / Kompakt / Laminat / laminado

EN - For daily cleaning, simply wipe laminate and melamine flooring with a damp cloth, and apply a neutral detergent or household degreaser to stains. It is good practice to act promptly by wiping off any liquid deposits in order to avoid their absorption and consequent formation of stains. Do not use denatured alcohol and ammonia-based products, products with a strong acid content or very alkaline products. Avoid the direct use of sharp or pointed tools. For more information, see <https://abetlaminati.com/app/uploads/2016/04/Istruzioni-per-la-pulizia-del-laminato-HPL-rev-12-06-19.pdf>

IT - Per la pulizia quotidiana è sufficiente passare sul laminato e sul nobilitato un panno umido, mentre sulle macchie applicare un detergente neutro o sgrassatore per uso domestico. È buona norma intervenire tempestivamente asciugando qualsiasi deposito di liquido, al fine di evitarne l'assorbimento e conseguente formazione di macchie. Non utilizzare prodotti a base di alcol denaturato ed ammoniaci, prodotti con forte contenuto acido o molto alcalini. Evitare l'utilizzo diretto di utensili affilati o appuntiti. Per maggiori informazioni, consultare

<https://abetlaminati.com/app/uploads/2016/04/Istruzioni-per-la-pulizia-del-laminato-HPL-rev-12-06-19.pdf>

DE - Für die tägliche Reinigung genügt es, Laminat- und Melaminböden mit einem feuchten Tuch zu wischen und Flecken mit einem neutralen Reinigungsmittel oder Haushaltsentfetter zu behandeln. Es ist ratsam, flüssige Ablagerungen sofort abzuwischen, um deren Absorption und die daraus resultierende Fleckenbildung zu vermeiden. Verwenden Sie keinen vergällten Alkohol und keine Produkte auf Ammoniakbasis, keine stark säurehaltigen Produkte und keine stark alkalischen Produkte. Vermeiden Sie den direkten Gebrauch von scharfen oder spitzen Werkzeugen. Für weitere Informationen siehe <https://abetlaminati.com/app/uploads/2016/04/Istruzioni-per-la-pulizia-del-laminato-HPL-rev-12-06-19.pdf>

FR - Pour le nettoyage quotidien, il suffit d'essuyer les sols stratifiés et mélaminés avec un chiffon humide et d'appliquer un détergent neutre ou un dégraissant ménager sur les taches. Il est bon d'agir rapidement en essuyant tout dépôt de liquide afin d'éviter son absorption et la formation de taches qui en résulterait. Ne pas utiliser de produits à base d'alcool dénaturé et d'ammoniaque, de produits fortement acides ou très alcalins. Éviter l'utilisation directe d'outils tranchants ou pointus. Pour plus d'informations, voir

<https://abetlaminati.com/app/uploads/2016/04/Istruzioni-per-la-pulizia-del-laminato-HPL-rev-12-06-19.pdf>

ES - Para la limpieza diaria, basta con pasar un paño húmedo por los suelos laminados y de melamina, y aplicar sobre las manchas un detergente neutro o un desengrasante doméstico. Es una buena práctica actuar con prontitud limpiando cualquier depósito líquido para evitar su absorción y la consiguiente formación de manchas. No utilice productos a base de alcohol desnaturalizado y amoníaco, productos con un fuerte contenido ácido o productos muy alcalinos. Evite el uso directo de herramientas afiladas o puntiagudas. Para más información, consulte <https://abetlaminati.com/app/uploads/2016/04/Istruzioni-per-la-pulizia-del-laminato-HPL-rev-12-06-19.pdf>